# **TRANSLATION & INTERPRETING (MS)**

Department Website (https://www.sps.nyu.edu/homepage/academics/ masters-degrees/ms-in-translation.html)

NYSED: 26363 HEGIS: 1199.00 CIP. 16.0103

### **Program Description**

The Master of Science in Translation & Interpreting (MSTI) at the Center for Publishing and Applied Liberal Arts (PALA) is a fully online, 36credit program that prepares students to become effective language professionals. CALA's innovative programs help students to build skills and showcase their expertise as creative professionals who are ready for today's global workplaces. The MSTI program emphasizes applied translation and the development of textual, cultural, and technical competencies in communication across languages. The curriculum includes a core covering the major fields and foundations of the language professions—translation, terminology, interpreting, editing, and technology-complemented by a selection of electives designed to prepare students for the multiple career paths open to translators and interpreters today. Students learn from experts in the field as they master strategies for translating complex documents, gaining an understanding of industry standards and how to deliver content tailored to specific markets, clients, and audiences. They build portfolios and professional profiles while preparing for new or expanded careers in translation, interpreting, localization, publishing, quality assessment, and project management. This graduate degree can be completed in full- or part-time study.

#### **Admissions**

All applicants to the School of Professional Studies (SPS) are required to submit the general application requirements (https://www.sps.nyu.edu/ homepage/admissions/admissions-criteria-and-deadlines/generalgraduate-admissions-criteria.html), which include:

- · Application Fee
- · College/University Transcripts
- · Résumé
- · Statement of Purpose
- · Degree Requirements
- · Recommendations
- · Kira Talent Assessment
- · Degree-Specific Requirements
- · English Language Assessment
- · Pearson Versant English Placement Test
- · International Transcript Evaluation
- · International Student Visa Requirements

See degree specific application requirements (https://www.sps.nyu.edu/ homepage/admissions/admissions-criteria-and-deadlines/graduateprograms.html) for instructions specific to this program.

## **Program Requirements**

The program requires the completion of 36 credits, comprised of the following:

| Core Courses TRAN1-GC 1000 Theory and Practice of Translation 3 TRAN1-GC 1010 Theory & Practice of Terminology 3 TRAN1-GC 1010 Theory & Practice of Terminology 3 TRAN1-GC 1010 Translation Technologies 3 TRAN1-GC 3015 Editing for Translators 3 TRAN1-GC 3045 Principles of Interpreting 3 TRAN1-GC 3356 The Language Professions 3 Electives  Select five courses from the the following: 15 TRAN1- GC 3010 TRAN1- GC 3010 TRAN1- GC 3010 TRAN1- GC 3025 TRAN1- Intellectual Property & Patent Translation GC 3035 TRAN1- GC 3390 TRAN1- GC 3390 TRAN1- GC 3401 TRAN1- GC 3401 TRAN1- GC 3403 TRAN1- Translation in Science & Technology GC 3403 TRAN1- GC 3403 TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 350 TRAN1- GC 3520 TRAN1- Translation & Localization Project Management GC 3525 TRAN1- GC 3525 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3540 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 3550 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3550 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 3590 TRAN1- GC 3590 TRAN1- GC 3590 TRAN1- GC 3500 TRAN1- GC 350 | •             |                                                | 0 I''   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------|---------|
| TRAN1-GC 1000 Theory and Practice of Translation TRAN1-GC 1010 Theory & Practice of Terminology TRAN1-GC 1020 Translation Technologies TRAN1-GC 3015 Editing for Translators TRAN1-GC 3045 Principles of Interpreting TRAN1-GC 3356 The Language Professions TRAN1-GC 3356 The Language Professions TRAN1-GC 3010 The Language Professions TRAN1- Software & Website Localization GC 3010 TRAN1- Literary Translation GC 3025 TRAN1- Audiovisual Translation GC 3035 TRAN1- Intellectual Property & Patent Translation GC 3395 TRAN1- Legal Translation GC 3390 TRAN1- Legal Translation GC 3401 TRAN1- Financial Translation GC 3403 TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 3510 TRAN1- Translation & Marketing Translation GC 3520 TRAN1- Translation & Localization Project Management GC 3525 TRAN1- Translation & Post-Editing GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3530 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3500 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900 TRAN1- Independent Study GC 4010 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 3115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Course        | Title                                          | Credits |
| TRAN1-GC 1010 Theory & Practice of Terminology TRAN1-GC 1020 Translation Technologies 3 TRAN1-GC 3015 Editing for Translators 3 TRAN1-GC 3045 Principles of Interpreting 3 TRAN1-GC 3356 The Language Professions 3 Electives  Select five courses from the the following: 15 TRAN1- Software & Website Localization GC 3010 TRAN1- Literary Translation GC 3025 TRAN1- Audiovisual Translation GC 3035 TRAN1- Intellectual Property & Patent Translation GC 3195 TRAN1- Legal Translation GC 3390 TRAN1- Legal Translation GC 3401 TRAN1- Financial Translation GC 3403 TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 3510 TRAN1- Translation & Marketing Translation GC 3520 TRAN1- Translation & Post-Editing GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3540 TRAN1- Special Topics GC 3550 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3550 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3500 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               | Therewood Duration of Translation              | 2       |
| TRAN1-GC 1020 Translation Technologies 3 TRAN1-GC 3015 Editing for Translators 3 TRAN1-GC 3045 Principles of Interpreting 3 TRAN1-GC 3356 The Language Professions 3 Electives  Select five courses from the the following: 15 TRAN1- Software & Website Localization GC 3010 TRAN1- Literary Translation GC 3025 TRAN1- Audiovisual Translation GC 3035 TRAN1- Intellectual Property & Patent Translation GC 3195 TRAN1- Legal Translation GC 3390 TRAN1- Legal Translation GC 3401 TRAN1- Financial Translation GC 3403 TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 3510 TRAN1- Translation & Marketing Translation GC 3520 TRAN1- Translation & Post-Editing GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3540 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3550 TRAN1- Special Topics GC 3550 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3500 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               | •                                              |         |
| TRAN1-GC 3015 Editing for Translators 3 TRAN1-GC 3045 Principles of Interpreting 3 TRAN1-GC 3356 The Language Professions 3 Electives  Select five courses from the the following: 15 TRAN1- Software & Website Localization GC 3010 TRAN1- Literary Translation GC 3025 TRAN1- Audiovisual Translation GC 3035 TRAN1- Intellectual Property & Patent Translation GC 3195 TRAN1- Legal Translation GC 3390 TRAN1- Financial Translation GC 3401 TRAN1- GC 3403 TRAN1- Financial Translation GC 3403 TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 3510 TRAN1- Translation & Localization Project Management GC 3520 TRAN1- Translation & Localization Project Management GC 3525 TRAN1- Machine Translation & Post-Editing GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3530 TRAN1- Terminology Management GC 3540 TRAN1- Special Topics GC 3500 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3500 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3500 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115 Capstone TRAN1- Contrastive Stylistics GC 3530 TRAN1- GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |                                                |         |
| TRAN1-GC 3045 Principles of Interpreting 3 TRAN1-GC 3356 The Language Professions 3  Electives  Select five courses from the the following: 15 TRAN1- Software & Website Localization GC 3010 TRAN1- Literary Translation GC 3025 TRAN1- Audiovisual Translation GC 3035 TRAN1- Intellectual Property & Patent Translation GC 3035 TRAN1- Legal Translation in Science & Technology GC 3390 TRAN1- Financial Translation GC 3401 TRAN1- Financial Translation GC 3403 TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 3510 TRAN1- Translation & Marketing Translation GC 3520 TRAN1- Translation & Localization Project Management GC 3525 TRAN1- Machine Translation & Post-Editing GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535 TRAN1- Terminology Management GC 3540 TRAN1- Special Topics TRAN1- Special Topics TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3500 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3911 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |                                                |         |
| TRAN1-GC 3356 The Language Professions  Electives  Select five courses from the the following: 15  TRAN1- Software & Website Localization GC 3010  TRAN1- Literary Translation GC 3025  TRAN1- Audiovisual Translation GC 3035  TRAN1- Intellectual Property & Patent Translation GC 3195  TRAN1- Legal Translation in Science & Technology GC 3390  TRAN1- Financial Translation GC 3401  TRAN1- Financial Translation GC 3510  TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 3510  TRAN1- Translation & Marketing Translation GC 3520  TRAN1- Translation & Localization Project Management GC 3525  TRAN1- Machine Translation & Post-Editing GC 3530  TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535  TRAN1- Terminology Management GC 3535  TRAN1- Special Topics  GC 3530  TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3530  TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 30900  TRAN1- Independent Study GC 4010  TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115  Capstone  TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               | •                                              |         |
| Electives  Select five courses from the the following: 15  TRAN1- Software & Website Localization GC 3010  TRAN1- Literary Translation GC 3025  TRAN1- Audiovisual Translation GC 3035  TRAN1- Intellectual Property & Patent Translation GC 3195  TRAN1- Legal Translation in Science & Technology GC 3390  TRAN1- Legal Translation GC 3401  TRAN1- Financial Translation GC 3403  TRAN1- Financial Translation GC 3510  TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 3510  TRAN1- Translation & Localization Project Management GC 3525  TRAN1- Machine Translation & Post-Editing GC 3530  TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535  TRAN1- Terminology Management GC 3540  TRAN1- Special Topics GC 3550  TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900  TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900  TRAN1- Independent Study GC 4010  TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115  Capstone  TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               | · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·          |         |
| Select five courses from the the following:  TRAN1- GC 3010  TRAN1- GC 3010  TRAN1- GC 3025  TRAN1- GC 3025  TRAN1- GC 3025  TRAN1- GC 3035  TRAN1- GC 395  TRAN1- GC 3195  TRAN1- GC 3390  TRAN1- GC 3401  TRAN1- GC 3401  TRAN1- GC 3403  TRAN1- GC 3510  TRAN1- GC 3510  TRAN1- GC 3520  TRAN1- GC 3530  TRAN1- GC 3530  TRAN1- GC 3530  TRAN1- GC 3530  TRAN1- GC 3540  TRAN1- GC 3550  TRAN1- GC 3540  TRAN1- GC 3550  TRAN1- GC 3550  TRAN1- GC 3540  TRAN1- GC 3550  TRAN1- GC 3550  TRAN1- GC 3500  TR |               | The Language Professions                       | 3       |
| TRAN1- GC 3010 TRAN1- GC 3025 TRAN1- GC 3025 TRAN1- GC 3035 TRAN1- GC 3035 TRAN1- GC 3195 TRAN1- GC 3195 TRAN1- GC 3390 TRAN1- GC 3401 TRAN1- GC 3401 TRAN1- Translation in Science & Technology TRAN1- GC 3403 TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 3510 TRAN1- GC 3510 TRAN1- Translation & Marketing Translation GC 3520 TRAN1- GC 3520 TRAN1- GC 3525 TRAN1- Translation & Localization Project Management GC 3525 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3536 TRAN1- GC 3540 TRAN1- GC 3540 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 3500 TRAN1- GC  |               | on from the the following:                     | 15      |
| GC 3010 TRAN1- GC 3025 TRAN1- GC 3035 TRAN1- GC 3035 TRAN1- GC 3195 TRAN1- GC 3390 TRAN1- GC 3401 TRAN1- GC 3401 TRAN1- GC 3401 TRAN1- Translation in Science & Technology GC 3403 TRAN1- GC 3403 TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 3510 TRAN1- Translation & Marketing Translation GC 3520 TRAN1- Translation & Localization Project Management GC 3525 TRAN1- GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535 TRAN1- GC 3536 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3530 TRAN1- GC 3540 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 3550 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900 TRAN1- Independent Study GC 4010 TRAN1- GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project  3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |               | , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,          | 15      |
| GC 3025 TRAN1- Audiovisual Translation GC 3035 TRAN1- Intellectual Property & Patent Translation GC 3195 TRAN1- Translation in Science & Technology GC 3390 TRAN1- Legal Translation GC 3401 TRAN1- Financial Translation GC 3403 TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 3510 TRAN1- Translation & Marketing Translation GC 3520 TRAN1- Translation & Localization Project Management GC 3525 TRAN1- Machine Translation & Post-Editing GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535 TRAN1- Terminology Management GC 3540 TRAN1- Special Topics GC 3550 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900 TRAN1- Independent Study GC 4010 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               | Software & Website Localization                |         |
| GC 3035 TRAN1- GC 3195 TRAN1- GC 3195 TRAN1- GC 3390 TRAN1- GC 3390 TRAN1- GC 3401 TRAN1- GC 3403 TRAN1- GC 3403 TRAN1- GC 3510 TRAN1- GC 3510 TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 3520 TRAN1- GC 3520 TRAN1- GC 3525 TRAN1- GC 3525 TRAN1- GC 3530 TRAN1- GC 3530 TRAN1- GC 3535 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535 TRAN1- GC 3540 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 3500 TRAN1- GC  |               | Literary Translation                           |         |
| TRAN1- GC 3510 TRAN1- Translation in Science & Technology TRAN1- GC 3401 TRAN1- GC 3403 TRAN1- GC 3510 TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 3510 TRAN1- Transcreation & Marketing Translation GC 3520 TRAN1- GC 3525 TRAN1- GC 3530 TRAN1- GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535 TRAN1- GC 3540 TRAN1- GC 3540 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 350 TRAN1- GC 3500 TRAN1- GC 3900 TRAN1- GC 4010 TRAN1- GC 4010 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               | Audiovisual Translation                        |         |
| GC 3390 TRAN1- GC 3401 TRAN1- GC 3403 TRAN1- GC 3403 TRAN1- GC 3510 Translation for New Media (Language Neutral) GC 3510 TRAN1- GC 3520 TRAN1- GC 3520 TRAN1- GC 3525 TRAN1- GC 3530 TRAN1- GC 3530 TRAN1- GC 3530 TRAN1- GC 3535 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 3540 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 3900 TRAN1- GC 4010 TRAN1- GC 4010 TRAN1- GC 4010 TRAN1- GC 4010 TRAN1- GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project  3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               | Intellectual Property & Patent Translation     |         |
| GC 3401 TRAN1- GC 3403 TRAN1- Translation for New Media (Language Neutral) GC 3510  TRAN1- Transcreation & Marketing Translation GC 3520 TRAN1- GC 3525 TRAN1- GC 3530 TRAN1- GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535 TRAN1- GC 3540 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 3900 TRAN1- GC 4010 TRAN1- GC 4010 TRAN1- GC 4010 TRAN1- GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project  3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |               | Translation in Science & Technology            |         |
| TRAN1- GC 3403 TRAN1- GC 3510 TRAN1- GC 3520 TRAN1- GC 3520 TRAN1- GC 3525 TRAN1- GC 3525 TRAN1- GC 3530 TRAN1- GC 3530 TRAN1- GC 3535 TRAN1- GC 3535 TRAN1- GC 3535 TRAN1- GC 3540 TRAN1- GC 3540 TRAN1- GC 3550 TRAN1- GC 3500 TRAN1- GC 3500 TRAN1- GC 3500 TRAN1- GC 3500 TRAN1- GC 3900 TRAN1- GC 4010 TRAN1- GC 4000 Thesis Project  3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               | Legal Translation                              |         |
| GC 3510 TRAN1- Transcreation & Marketing Translation GC 3520 TRAN1- Translation & Localization Project Management GC 3525 TRAN1- Machine Translation & Post-Editing GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535 TRAN1- Terminology Management GC 3540 TRAN1- Special Topics GC 3550 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900 TRAN1- Independent Study GC 4010 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |               | Financial Translation                          |         |
| GC 3520 TRAN1- Translation & Localization Project Management GC 3525 TRAN1- Machine Translation & Post-Editing GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535 TRAN1- Terminology Management GC 3540 TRAN1- Special Topics GC 3550 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900 TRAN1- Independent Study GC 4010 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               | Translation for New Media (Language Neutral)   |         |
| GC 3525 TRAN1- Machine Translation & Post-Editing GC 3530 TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535 TRAN1- Terminology Management GC 3540 TRAN1- Special Topics GC 3550 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900 TRAN1- Independent Study GC 4010 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |               | Transcreation & Marketing Translation          |         |
| GC 3530  TRAN1- Translation for Intergovernmental Organizations GC 3535  TRAN1- Terminology Management GC 3540  TRAN1- Special Topics GC 3550  TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900  TRAN1- Independent Study GC 4010  TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115  Capstone  TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               | Translation & Localization Project Managemen   | t       |
| GC 3535 TRAN1- Terminology Management GC 3540 TRAN1- Special Topics GC 3550 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900 TRAN1- Independent Study GC 4010 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               | Machine Translation & Post-Editing             |         |
| GC 3540  TRAN1- Special Topics GC 3550  TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900  TRAN1- Independent Study GC 4010  TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115  Capstone  TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               | Translation for Intergovernmental Organization | s       |
| GC 3550 TRAN1- Internship in Translation/Interpreting GC 3900 TRAN1- Independent Study GC 4010 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               | Terminology Management                         |         |
| GC 3900 TRAN1- Independent Study GC 4010 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               | Special Topics                                 |         |
| GC 4010 TRAN1- Contrastive Stylistics GC 1115 Capstone TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               | Internship in Translation/Interpreting         |         |
| GC 1115  Capstone  TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |               | Independent Study                              |         |
| TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               | Contrastive Stylistics                         |         |
| TRAN1-GC 4000 Thesis Project 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Capstone      |                                                |         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               | Thesis Project                                 | 3       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Total Credits |                                                | 36      |

### Sample Plan of Study

| Course            | Title                              | Credits |
|-------------------|------------------------------------|---------|
| 1st Semester/Term |                                    |         |
| TRAN1-GC 1000     | Theory and Practice of Translation | 3       |
| TRAN1-GC 1020     | Translation Technologies           | 3       |
| TRAN1-GC 3035     | Audiovisual Translation            | 3       |
| TRAN1-GC 3401     | Legal Translation                  | 3       |
|                   | Credits                            | 12      |

|                   | Total Credits                                | 36 |
|-------------------|----------------------------------------------|----|
|                   | Credits                                      | 12 |
| TRAN1-GC 4000     | Thesis Project                               | 3  |
| TRAN1-GC 3510     | Translation for New Media (Language Neutral) | 3  |
| TRAN1-GC 3010     | Software & Website Localization              | 3  |
| TRAN1-GC 3015     | Editing for Translators                      | 3  |
| 3rd Semester/Term |                                              |    |
|                   | Credits                                      | 12 |
| TRAN1-GC 3025     | Literary Translation                         | 3  |
| TRAN1-GC 3356     | The Language Professions                     | 3  |
| TRAN1-GC 3045     | Principles of Interpreting                   | 3  |
| TRAN1-GC 1010     | Theory & Practice of Terminology             | 3  |
| 2nd Semester/Term |                                              |    |

## **Learning Outcomes**

Upon successful completion of the program, graduates will:

- Translate at a professional performance level in at least one language pair.
- Demonstrate best practices in translation-adjacent fields including terminology, interpreting, and editing.
- Apply industry-current technologies and select appropriate taskspecific tools within individual and collective translation practice.
- Research, acquire, and process the domain-specific information needed to support and justify decisions made in translation practice and other language professions.
- 5. Plan and execute individual workflows and larger-scale project management models commonly used in the language professions.

## Policies NYU Policies

University-wide policies can be found on the New York University Policy pages (https://bulletins.nyu.edu/nyu/policies/).

### **School of Professional Studies Policies**

Additional academic policies can be found on the School of Professional Studies academic policy pag (https://bulletins.nyu.edu/graduate/professional-studies/academic-policies/)e.